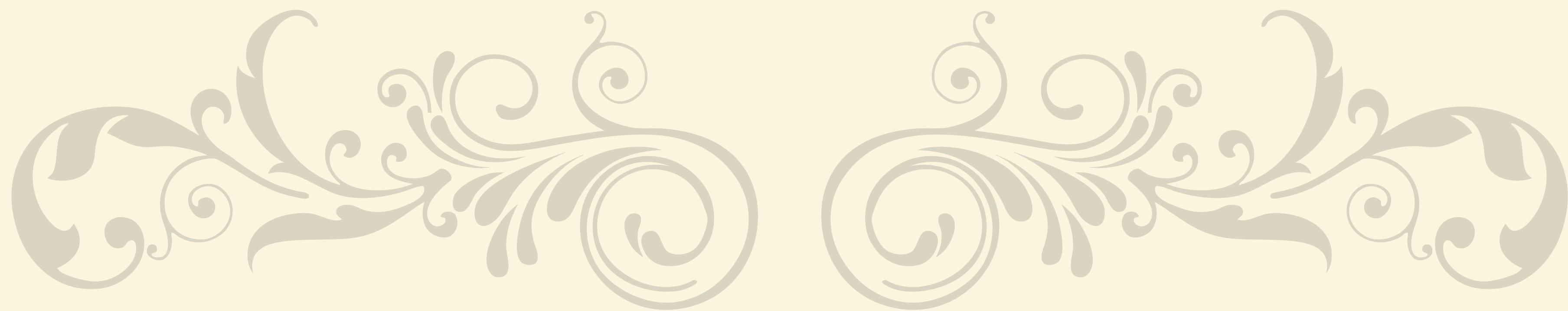

CAFISSI

1948

Bellosguardo



Bellosguardo

CAFISSI
1948





































































































































Proposta *Proposal*/ Предложение **27**
Pagg. 2 - 3

1644
Appliques due luci argento e creta, paralumini plissé cm.12 Ø
Wall sconce silver and creta, plissé lampshade cm.12 Ø
Бра на два светильника, серебро и мебельная глина, плиссированные абажуры, Ø 12 см
cm. 25 x 57 h.
946.g
Specchiera bianco gesso
Mirror frame plaster white
Зеркало белое, мел
cm. 120 x 227 h.
5363
Tavolino argento e creta per mobili
Coffee table silver and creta
Столик, серебро и мебельная глина
cm. 55 x 55 x 83 h.
5361
Tavolo da pranzo creta e argento per mobili
Dining table creta and silver
Обеденный стол, мебельная глина и серебро
cm. 180 x 90 x 80 h.
2042.s
Sedia schienale alto creta e argento. Imbottitura con ecopelle struzzo
Chair creta and silver. Upholstered with faux ostrich leather
Стул с высокой спинкой, мебельная глина и серебро. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 54 x 55 x 105 h.
806/o
Cornice con stampa creta e argento
Frame with print creta and silver
Рамка с печатью, мебельная глина и серебро
cm. 53 x 47 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **28**
Pagg. 10 - 11

2042.s
Sedia schienale alto creta e argento. Imbottitura con ecopelle struzzo
Chair creta and silver. Upholstered with faux ostrich leather
Стул с высокой спинкой, мебельная глина и серебро. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 54 x 55 x 105 h.
2042.p
Capotavola schienale alto creta e argento. Imbottitura con ecopelle struzzo
Armchair creta and silver. Upholstered with faux ostrich leather
Стул во главу стола с высокой спинкой, мебельная глина и серебро. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 57 x 51 x 105 h.
5361
Tavolo da pranzo creta e argento per mobili
Dining table creta and silver
Обеденный стол, мебельная глина и серебро
cm. 180 x 90 x 80 h.
8049
Lampadario 36 luci creta e argento con paralumi plissé cm. 20 Ø
Chandelier 36 lights creta and silver with plissé lampshades cm.20 Ø
Люстра на 36 светильников, мебельная глина и серебро, плиссированные абажуры, Ø 20 см
cm. 220 Ø
5363
Tavolino creta e argento per mobili
Coffee table creta and silver
Столик, мебельная глина и серебро
cm. 55 x 55 x 83 h.
1647
Applique tre luci creta e argento con paralumini plissé cm.12 Ø
Wall sconce creta and silver cm.12 Ø
Бра на три светильника, мебельная глина и серебро, плиссированные абажуры, Ø 12 см
cm. 45 x 64 h.
802
Cornice con stampa creta e oro
Frame with print creta and gold
Рамка с печатью, мебельная глина и золото
cm. 60 x 71 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **29**
Pagg. 18 - 19

2042.s
Sedia schienale alto creta e argento. Imbottitura con ecopelle struzzo
Chair creta and silver. Upholstered with faux ostrich leather
Стул с высокой спинкой, мебельная глина и серебро. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 54 x 55 x 105 h.
5360
Tavolo rotondo onice e argento con piano in legno decorato finto marmo nero
Round dining table onice and silver with top imitation black marble
Круглый стол, оникс и серебро, деревянная столешница украшена искусственным черным мрамором
cm.130 Ø x 80 h.
802
Cornice con stampa oro e creta
Frame with print gold and creta
Рамка с печатью, мебельная глина и золото
cm. 60 x 71 h.
5363
Tavolino creta e argento per mobili
Coffee table creta and silver
Столик, мебельная глина и серебро
cm. 55 x 55 x 83 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **30**
Pagg. 22 - 23

946.g
Specchiera bianco gesso
Mirror frame plaster white
Зеркало, белый цвет и мел
cm. 120 x 227 h.
807
Cornice con stampa creta e argento
Frame with print creta and silver
Рамка с печатью, мебельная глина и серебро
cm. 60 x 78 h.
808
Cornice con stampa creta e argento
Frame with print creta and silver
Рамка с печатью, мебельная глина и серебро
cm. 53 x 69 h.
806/o
Cornice con stampa creta e argento
Frame with print creta and silver
Рамка с печатью, мебельная глина и серебро
cm. 53 x 47 h.
5363
Tavolino creta e argento per mobili
Coffee table creta and silver
Столик, мебельная глина и серебро
cm. 55 x 55 x 83 h.
806/v
Cornice con stampa creta e argento
Frame with print creta and silver
Рамка с печатью, мебельная глина и серебро
cm. 47 x 53 h.
2038
Poltrona creta e argento. Imbottitura con ecopelle struzzo
Armchair creta and silver. Upholstered with faux ostrich leather
Кресло, мебельная глина и серебро. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 74 x 81 x 94 h.
2037
Divano creta e argento. Imbottitura con ecopelle struzzo
Sofa creta and silver upholstered with faux ostrich leather
Диван, мебельная глина и серебро. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 190 x 80 x 97 h.
5362
Tavolino ovale creta e argento per mobili
Oval coffee table creta and silver
Овальный столик, мебельная глина и серебро
cm. 102 x 59 x 48 h.
8049
Lampadario 36 luci creta e argento con paralumi plissé cm.20 Ø
Chandelier 36 lights creta and silver with plissé lampshades cm.20 Ø
Люстра на 36 светильников, мебельная глина и серебро, плиссированные абажуры Ø 20 см
cm. 220 Ø



Proposta *Proposal*/ Предложение **31**
Pagg. 26 - 27

802
Cornice con stampa creta e oro
Frame with print creta and gold
Рамка с печатью, мебельная глина и золото
cm. 60 x 71 h.

314/8
Specchiera oro
Mirror frame gold
Зеркало, золото
cm. 75 x 190 h.

2034
Poltrona oro, imbottitura con art. Margot viola 23, Margot viola 3
Armchair gold, upholstered with art. Margot viola 23, Margot viola 3
Зеркало, золото, обивка арт. Margot viola 23, Margot viola 3
cm. 69 x 60 x 97 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **32**
Pagg. 30 - 31

2028.s
Sedia schienale alto bianco e oro. Imbottitura con tessuto art.Lampasso damasco
Chair white and gold upholstered with fabric art. Lampasso damasco
Стул с высокой спинкой, белый цвет и золото. Обивка тканью с камчатым узором арт. Lampasso
cm. 54 x 55 x 105 h.

1672
Fregio foglie dx e sx bianco e oro con ventola cm.30
Wall decoration white and gold with lampshade cm.30
Фриз листовой прав. и лев., белый цвет и золото, абажур 30 см
cm. 23 x 46 h.

664
Specchiera bianco e oro
Mirror frame white and gold
Зеркало, белый цвет и золото
cm. 172 x 110 h.

6054
Credenza bianco e oro
Credenza white and gold
Буфет, белый цвет и золото
cm. 200 x 52 x 114 h.

1130
Base lampada con flambeau 13 luci bianco e oro
Lamp base with flambeau white and gold
Основание лампы с канделябром на 13 светильников, белый цвет и золото
cm. 65 x 110 h.

1316
Colonna bianco e oro
Coloumn white and gold
Колонна, белый цвет и золото
cm. 115 h.

1671
Fregio fiori dx e sx bianco e oro con ventola cm.25
Wall decoration white and gold with lampshade cm.25
Фриз цветочный прав. и лев., белый цвет и золото, абажур 25 см
cm. 24 x 36 h.

5365
Tavolo a quattro canti bianco e oro
Dining table white and gold
Стол четырехугольный, белый цвет и золото
Cristallo Crystals Хрустальное стекло cm.120x120
cm. 78 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **33**
Pag. 38

663
Specchiera bianco e oro
Mirror frame white and gold
Зеркало, белый цвет и золото
cm. 172 x 172 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **34**
Pagg. 40 - 41

1524
Fregio oro
Wall decoration gold
Фриз, золото
cm. 23 x 100 h.

1640/I
Applique con flambeau a sei luci oro
Decoration with flambeau gold
Бра с канделябром на 6 светильников, золото
cm. 40 x 60 x 60 h.

921
Specchiera oro
Mirror frame gold
cm. 78 x 120 h.

4056
Consolle oro. Piano in legno decorato finto marmo grigio
Console gold. Top imitation grey marble
Консоль, золото. Деревянная столешница украшена искусственным серым мрамором
cm. 128 x 46 x 89 h.

5015.f
Moro con flambeau in ferro dieci luci nocciola e oro
Blackmore walnut and gold
Мавр с железным канделябром на десять светильников, орех и золото
cm. 220 h.

2041
Divano nocciola e oro. Imbottitura con ecopelle struzzo
Sofa walnut and gold upholstered with faux ostrich leather
Диван, орех и золото. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 140 x 78 x 94 h.

2034
Poltrona nocciola e oro. Imbottitura con ecopelle struzzo
Armchair walnut and gold upholstered with faux ostrich leather
Кресло, орех и золото. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 69 x 60 x 97 h.

2035
Pouf nocciola e oro. Imbottitura con ecopelle struzzo
Stool walnut and gold upholstered with faux ostrich leather
Пуф, орех и золото. Обивка искусственной кожей страуса
cm. 74 x 50 x 52 h.

5364
Tavolino nocciola e oro
Coffee table walnut and gold
Столик, орех и золото
cm.65 Ø x 47 h.

C/50
Candeliere oro
Candlestick gold
Подсвечник, золото
cm. 50 h.

309/10
Specchiera misure interne cm.60 x 90 ppl.oro nuovo
Mirror frame internal sizes cm.60 x 90
Зеркало, внутренние размеры 60 x 90, покрытие новым листовым золотом



Proposta *Proposal*/ Предложение **35**
Pagg. 52 - 53

2010
Capotavola parigino colori. Imbottitura con tessuto art. 2426/4
Armchair colours. Upholstered with art. 2426/4
Стул во главу стола в парижском стиле, цвета. Обивка тканью арт. 2426/4
cm. 60 x 50 x 94 h.
5368
Tavolino rotondo colori
Round coffee table colours
Круглый столик, цвета
cm. 58 Ø x 66 h.
5541
Credenza colori
Credenza colours
Буфет, цвета
cm. 172 x 42 x 87 h.
866/I
Specchiera colori
Mirror frame colours
Зеркало, цвета
cm. 71 x 128 h.
1670
Applique in ferro colori
Wall sconce colours
Бра из железа, цвета
cm. 37 x 45 h.
1350
Base lampada da terra colori. Paralume chintz cm.40 Ø
Floor lamp colours. Chintz lampshade
Основание напольной лампы, цвета. Абажур из вощеного ситца Ø 40
cm. 143 h.
4061
Consolle due gambe colori
Console colours
Консоль на двух ножках, цвета
cm. 90 x 36 x 90 h.
923
Specchiera colori
Mirror frame colours
Зеркало, цвета
cm. 70 x 108 h.
2009
Sedia parigina colori. Imbottitura con tessuto art. 2426/4
Chair colours. Upholstered with art. 2426/4
Стул в парижском стиле, цвета. Обивка тканью арт. 242/4
cm. 51 x 47 x 91 h.
5367
Tavolo da pranzo colori
Dining table colours
Обеденный стол, цвета
cm.105 Ø x 80 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **36**
Pagg. 64 - 65

961
Specchiera colori
Mirror frame colours
Зеркало, цвета
cm. 45 x 72 h.
1518.a2
Applique due luci colori
Wall sconce colours
бра на два светильника, цвета
cm. 18 x 28 h.
980
Mensola colori
Wall bracket colours
Полка, цвета
cm. 52 x 24 x 36 h.
3023
Testata letto singola colori
Headboard colours
Изголовье одноместной кровати, цвета
cm. 100 x 138 h.
8012/8
Lampadario otto luci colori
Chandelier 8 lights colours
Люстра на восемь светильников, цвета
cm. 80 Ø x 67 h.
960
Specchiera colori
Mirror frame colours
Зеркало, цвета
cm. 45 x 160 h.
4052
Consolle impero colori
Console colours
Консоль в имперском стиле, цвета
cm. 105 x 38 x 83 h.
920
Specchiera colori
Mirror frame colours
Зеркало, цвета
cm. 80 x 119 h.
1064
Base lampada avorio e oro, ventola chintz cm.30
Lamp base ivory and gold with chintz lampshade cm.30
Основание для лампы, цвет слоновой кости и золото, абажур из вощеного ситца 30 см
cm. 29 h.
2010
Capotavola parigino colori. Imbottitura con art. 2426/4
Armchair colours, upholstered with art. 2426/4
Стул во главу стола в парижском стиле, цвета. Обивка арт. 2426/4
cm. 60 x 50 x 94 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **37**
Pagg. 74 - 75

3025
Testata letto argento. Imbottitura capitonné rado con cristalli e tessuto
art. 2427/7
Headboard, Silver with tufted upholstered with fabrics art. 2427/7 and crystals
Изголовье кровати, серебро. Крупная ромбовидная стёганая обивка с хрусталем,
текстиль арт. 2427/7
cm. 210 x 163 h.
3022
Giroletto gamba mossa fascia sagomata argento
Bed frame silver
Каркас с фигурной панелью по периметру кровати, ножка гнутая, серебро
cm. 42 h.
1628
Applique argento con paralumi plissé cm. 12 Ø
Wall sconce silver with plissé lampshades
Бра, серебро, плиссированные абажуры, Ø 12 см
cm. 13 x 53 h.
6053
Comodini un cassetto argento nuvolato
Night stands
Прикроватные тумбочки с 1 ящиком, серебро «nuvolato»
cm. 50 x 30 x 60 h.
809
Cornice con stampa argento
Frame with print silver
Рамка с печатью, серебро
cm. 60 x 70 h.
1667
Applique tre luci argento e avorio
Wall sconce silver and ivory
Бра на три светильника, серебро и цвет слоновой кости
cm. 40 x 52 h.
6051
Portafrigo argento nuvolato
Fridge cabinet
Отделение для фригобара, серебро «nuvolato»
cm. 51 x 51 x 86 h.
6048
Scrittoio un cassetto argento nuvolato
Desk
Письменный стол с одним ящиком, серебро «nuvolato»
cm. 112 x 57 x 80 h.
314/7
Specchiera argento
Mirror frame silver
Зеркало, серебро
cm. 130 x 100 h.

1093
Base lampada argento con paralume plissé con piume cm. 35 Ø
Lamp base silver with plissé lampshade with feathers
Основание лампы, серебро, плиссированные абажуры с перьями Ø 35 см
cm. 34 h.
2009
Sedia parigina argento. Imbottitura con tessuto art. 2427/7
Chair silver, Upholstered with art. 2427/7
Стул в парижском стиле, серебро. Обивка тканью арт. 2427/7
cm. 51 x 47 x 91 h.
8035
Plafoniera sedici luci argento e avorio
Ceiling lamp silver and ivory
Потолочная лампа на 16 светильников, серебро и цвет слоновой кости
cm.130 Ø
2040
Dormeuse argento. Imbottitura con tessuto art. 2427/7
Dormeuse silver, upholstered with art. 2427/7
Кушетка, серебро. Обивка тканью арт. 2427/7
cm. 160 x 65 x 70 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **38**
Pagg. 84 - 85

- 309/10**
Specchiera ovale misure interne cm. 60 x 90 h. argento
Mirror frame internal sizes cm. 60 x 90 h. silver
Овальное зеркало, внутренние размеры 60 x 90 h см, серебро
- 5366**
Base tavolo bianco gesso
Table plaster white
Основание стола, белый цвет и мел
Cristallo Crystal Хрустальное стекло cm. 50 x 50
cm. 52 h.
- 3004.g**
Testata letto intagliata argento ossidato
Headboard oxydate silver
Изголовье кровати, резное, окислённое серебро
cm.195 x 130 h.
- 3022**
Giroletto gamba mossa fascia sagomata argento ossidato
Bed frame oxydate silver
Каркас с фигурной панелью по периметру кровати, ножка гнутая, окислённое серебро
cm. 42 h.
- 1080**
Candeliere argento e bolo
Candlestick silver and bolo
Подсвечник, серебро и бол
cm. 85 h.
- 1081**
Candeliere argento ossidato
Candlestick oxydate silver
Подсвечник, окислённое серебро
cm. 65 h.



Proposta *Proposal*/ Предложение **39**
Pagg. 92 - 93

- 3026**
Testata letto intagliata bianco e oro
Headboard white and gold
Изголовье кровати с резьбой, белый цвет и золото
cm. 194 x 138 h.
- 3022**
Giroletto gamba mossa fascia sagomata bianco e oro
Bed frame white and gold
Каркас с фигурной панелью по периметру кровати, ножка гнутая, белый цвет и золото
cm. 42 h.
- 5532**
Comodino rotondo bianco e oro
Night stand white and gold
Прикроватная тумбочка, закругленная, белый цвет и золото
cm. 42 Ø x 74 h.
- 1634**
Applique due luci avorio e oro
Wall sconce Ivory and gold
Бра на два светильника, цвет слоновой кости и золото
cm. 24 x 48 h.
- 5509**
Cassettone tre cassetti bianco e oro
Chest of drawers white and gold
Комод с 3 ящиками, белый цвет и золото
cm. 100 x 45 x 85 h.
- 836**
Specchiera oro vecchio
Mirror frame old gold
Зеркало, золото «под старину»
cm. 75 x 90 h.
- 662**
Specchiera bianco e oro
Mirror frame white and gold
Зеркало, белый цвет и золото
cm. 96 x 175 h.
- 1316**
Colonna bianco e oro
Column white and gold
Колонна, белый цвет и золото
cm. 115 h.
- 1130**
Base lampada con flambeau 13 luci. bianco e oro
Lamp base 13 lights with flambeau white and gold
Основание лампы с канделябром на 13 светильников, белый цвет и золото
cm. 65 x 110 h



Proposta *Proposal*/ Предложение **40**
Pagg. 108 - 109

- 2021.s**
Sedia schienale rotondo rosso e oro. Imbottitura con ecopelle
Chair red and gold. Upholstered with faux leather
Стул с круглой спинкой, красный цвет и золото. Обивка искусственной кожей
cm. 50 x 52 x 100 h.
- 1669**
Applique ricciolo rosso e oro con paralumini velo plissé cm. 12 Ø
Wall sconce red and gold with plissé velo lampshades
Бра с завитками, красный цвет и золото, абажуры из плиссированной вуали, Ø 14 см
cm. 25 x 50 h.
- 811**
Specchiera ovale oro vecchio
Oval mirror frame old gold
Овальное зеркало, золото «под старину»
cm. 85 x 120 h.
- 410**
Mensola rosso e oro
Wall bracket red and gold
Полка, красный цвет и золото
cm. 120 x 40 x 80 h.
- 802**
Cornice rigata con stampa rosso e oro
Frame with print red and gold
Рамка рифленая с печатью, красный цвет и золото
cm. 60 x 71 h.
- 8001/6**
Lampadario sei luci oro
Chandelier 6 lights gold
Люстра на 6 светильников, золото
cm. 90 Ø x 95 h.
- 2031**
Panchetta rosso e oro. Imbottitura con ecopelle grigia
Bench red and gold, upholstered with grey faux leather
Скамейка, отделка – красный цвет и золото, обивка искусственной кожей серого цвета
cm. 155 x 55 x 60 h.
- 812**
Cornice con stampa rosso e oro
Frame with print red and gold
Рамка с печатью, красный цвет и золото
cm. 52 x 67 h.
- 1078**
Base lampada con flambeau oro
Lamp base with flambeau gold
Основание для лампы с канделябром, золото
cm. 53 x 94 h.

- 6051**
Portafrigo rosso e oro
Fridge cabinet red and gold
Отделение для фригобара, красный цвет и золото
cm. 57 x 51 x 86 h.
- 813/g**
Cornice con stampa oro
Frame with print gold
Рамка с печатью, золото
cm. 64 x 78 h.
- 813/p**
Cornice con stampa oro
Frame with print gold
Рамка с печатью, золото
cm. 59 x 73 h.
- 403**
Mensola gambe unite rosso e oro
Wall bracket red and gold
Изголовье кровати, красный цвет и золото. Крупная ромбовидная стёганая обивка из искусственной кожи
cm. 70 x 35 x 54 h.
- 3024**
Testata letto rosso e oro. Imbottitura capitonné rado con ecopelle
Headboard red and gold with tufted upholstered with faux leather
Изголовье кровати, красный цвет и золото. Крупная ромбовидная стёганая обивка из искусственной кожи
cm. 190 x 155 h.
- 3013**
Giroletto gamba mossa fascia dritta rosso e oro
Bed frame red and gold
Каркас с ровной панелью по периметру кровати, ножка гнутая, красный цвет и золото
cm. 42 h.



Proposta *Proposal* / Предложение **41**

Pagg. 120 - 121

5555

Comodino un cassetto oro nuvolato

Night stand

Прикроватная тумбочка с одним ящиком, золото «nuvolato»

cm. 50 x 39 x 65 h.

1655/1

Applique una luce nocciola e oro con ventola chintz cm.12x12 h.

Wall sconce walnut and gold with chintz lampshade

Бра на один светильник, орех и золота, абажур из вошеного ситца, 12x12 h см

cm. 12 x 36 h.

810

Cornice con stampa nocciola e oro

Frame with print walnut and gold

Рамка с печатью, орех и золото

cm. 46 x 53 h.

3010

Testata letto nocciola e oro. Imbottitura capitonné rado con tessuto art. 2429/5

Headboard walnut and gold with tufted upholstered with art. 2429/5

Изголовье кровати, орех и золото. Крупная ромбовидная стеганая обивка

тканью арт.2429/5

cm. 180 x 145 h.

3015

Giroletto fascia dritta gamba impero nocciola e oro

Bed frame walnut and gold

Каркас с ровной панелью по периметру кровати, ножка в имперском стиле, орех и

золото

cm. 42 h.

8030/6

Lampadario sei luci nocciola e oro

Chandelier walnut and gold

Люстра на 6 светильников, орех и золото

cm.90 Ø x 67 h.

2039

Panchetto nocciola e oro, imbottitura con tessuto art. 2429/5

Bench walnut and gold, upholstered with art. 2429/5

Скамейка, орехи золото, обивка тканью арт. 2429/5

cm. 70 x 45 x 30 h.

1359

Torcera baccelli nocciola e oro, paralume plissé velo cm.35 Ø

Tall lamp base walnut and gold, plissé velo lampshade cm.35 Ø

Высокая лампа, орех и золото, абажур Плиссированная вуаль Ø 35 см

cm. 140 h.

6052

Armadio oro nuvolato

Wardrobe

Шкаф, отделка золото «nuvolato»

cm. 128 x 61 x 200 h.

814

Specchiera avorio e oro invecchiato

Mirror frame old ivory and gold

Зеркало, цвет слоновой кости и золото «под старину»

cm. 110 x 80 h.

5556

Scrittoio portafrigo oro nuvolato

Desk with fridge cabinet

Письменный стол с отделением для фригобара, отделка золото «nuvolato»

cm. 125 x 56 x 80 h.

1129.g

Base lampada baccelli nocciola e oro con paralume velo plissé cm. 25 Ø

Lamp base walnut and gold with plissé velo lampshade cm. 25 Ø

Основание высокой лампы, орех и золото, абажур Плиссированная вуаль Ø 25 см

cm. 38 h.

2009

Sedia parigina nocciola e oro. Imbottitura con art. 2427/5

Chair walnut and gold, upholstered with art. 2427/5

Стул в парижском стиле, орех и золото. Обивка арт. 2427/5

cm. 51 x 47 x 91 h.

SCHEDA PRODOTTO

MATERIALI

I materiali impiegati nella nostra produzione (legno-ferro-surrogati) sono il risultato di una selezione accurata che garantisce la massima qualità del prodotto.

INTAGLIO

Per le parti intagliate vengono utilizzati massello di jeloutong, cirmolo ed in alcuni casi elementi surrogati.

SPECCHI E CRISTALLI

Il cristallo può essere da 6 mm a 30mm.

Gli specchi sono da 4-5 mm.a taglio e in alcuni casi molati o anticati.

COORDINATI TESSUTI

I tessuti utilizzati nelle sedute e nei coordinati per i letti sono accuratamente selezionati dai ns progettisti.

DECORAZIONE

Le nostre decorazioni si differiscono in coloriture e dorature.

Per le coloriture, effettuate rigorosamente a mano con tecniche artigianali, vengono utilizzate tempere ad acqua, smalto e verniciature totalmente naturali.

Per le dorature vengono utilizzate foglie d'oro o di argento , vero o falso, con le tecniche del guazzo o della missione.

PARTICOLARI TECNICO – COSTRUTTIVI

Lavorazioni accurate in cui il processo di esecuzione avviene seguendo una metodologia tradizionale con fasi determinate dalla classica manualità degli intagliatori che eseguono la parte più artistica degli intagli

ELETTRIFICAZIONE

I materiali utilizzati per l'elettrificazione della produzione sono tutti rigorosamente testati secondo le normative comunitarie vigenti.

ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE

Gli oggetti devono essere mantenuti con uno straccio morbido, ben pulito, o con panno elettrostatico per evitare graffi. E' importante tenerli lontani dalle sorgenti di calore, dalla luce diretta del sole e dal contatto diretto con liquidi.

Le nostre collezioni sono garantite dal “Made in Italy” sia come design che produzione.

La ditta Cafissi garantisce sia le materie prime che i processi di lavorazione impiegati per la realizzazione e si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e strutturali necessarie a migliorarne la qualità.

La presente scheda prodotto fa riferimento alle disposizioni della legge n° 126 del 10/04/1999 “Norme per l'informazione del consumatore” e al decreto ministeriale n° 101 dell'08/02/1997 “Regolamento di attuazione”.

PRODUCT SHEET

MATERIALS

The materials used in our production (wood-iron-surrogates) are the result of accurate selection which ensures the highest product quality.

CARVING

Solid jeloutong or Swiss pine wood, and in some cases surrogate elements, are used for the carved parts.

MIRRORS AND GLASS

The glass can be between 6 mm and 30mm.

The mirrors are 4-5 mm. Cut and in some cases ground or antique finished.

MATCHING FABRICS

The fabric used for the seats and matching sets for beds have been accurately chosen by our designers.

DECORATION

Our decorations differ in shading and gilding.

Shading is done strictly by hand using craftsmen's techniques, with totally natural water tempera, glaze and painting.

Gilding is done using true or false gold and silver sheets, with “guazzo” or “missione” technique.

TECHNICAL AND CONSTRUCTION DETAILS

Accurate working, with a process following traditional methods. The steps are based on the classic manual skill of the carvers who carry out the most artistic part of the carving.

ELECTRIFICATION

The materials used for the electrification of production have all been carefully tested according to current EC regulations.

USER AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The items must be maintained using a soft rag, well cleaned, or an electrostatic cloth to prevent scratching. It must be kept far from any source of heat, from direct sunlight and from direct contact with liquids.

Our collections are guaranteed as “Made in Italy” both in terms of design and production.

The Cafissi company guarantees both the raw materials and the working process used, and reserves the right to make any aesthetic and structural changes which may be needed to improve quality.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

МАТЕРИАЛЫ

Материалы, из которых изготовлены наши изделия (древесина-железо-заменители), проходят тщательный отбор, чтобы гарантировать высочайшее качество изделия.

РЕЗЬБА

Для резных частей используется массив древесины диеры тонкоребристой (jeloutong), европейского кедра и, в некоторых случаях, заменители.

ЗЕРКАЛА И СТЕКЛО

Толщина используемого стекла - от 6 мм до 30 мм.

Толщина зеркал в сечении - 4-5 мм, в некоторых случаях используется шлифованные или искусственно состаренные зеркала.

КОМПЛЕКТЫ И ТКАНИ

Ткани, используемые в обивке сидений, а также в комплектах для кроватей, тщательно подобраны нашими дизайнерами.

ДЕКОРЫ

Предложенные нами декоры разнообразны по цветовой гамме и золочению. Окраска темперными красками на водной основе, натуральными лаками и красками выполняется строго вручную, используя техники мастеров-краснодеревщиков. Золочение листовым золотом или серебром, настоящим или искусственным, выполняется в технике «guazzo» или «missione».

ТЕХНИЧЕКИЕ КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Процесс изготовления в соответствии с традиционной методикой состоит из различных этапов, в том числе ручной обработки, включающей художественную резьбу, выполняемую мастерами-резчиками,

ЭЛЕКТРИФИКАЦИЯ

Материалы, используемые для электрификации изделия, прошли испытания в соответствии с действующим законодательством.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

При очистке изделия следует использовать мягкую чистую ткань или электростатическую ткань – во избежание оцарапывания. Важно держать изделия вдали от источников тепла, оберегать от воздействия прямых солнечных лучей и от непосредственного контакта с жидкостями.

Наши коллекции, как в отношении и дизайна, так и в отношении собственно изготовления, гарантированы знаком «Made in Italy». Фирма «Cafissi» гарантирует сырье и производственные процессы. Фирма оставляет за собой право на внесение изменений во внешний вид изделия и его конструкцию в целях улучшения качества.



FINITURE *FINISHINGS* ОТДЕЛКА

Gruppo 1



Argento e bolo
Silver and bolo
серебро и бол



Argento ossidato
Oxydate silver
окисленное серебро



Argento
Silver
серебро



Argento e oro ossidato
Oxydate silver and gold
серебро и окисленное золото



Oro e bolo
Gold and bolo
золото и бол



Oro
Gold
золото

Gruppo 2



Argento latta
Tin silver
серебро жсть



Oro e ossido
Oxyide and gold
Золото и оксид



Oro e avorio
Gold and ivory
золото и слоновая кость



Oro p.
Gold “p.”
золото «р.»

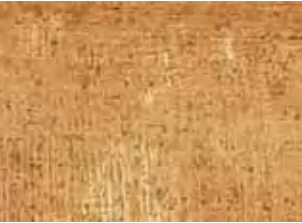


Oro vecchio
Old gold
античное золото



Rosso e oro
Red and gold
Красный цвет и золото

Gruppo 2 - per mobili *for furniture* мебель



Oro nuvolato
“Nuvolato” gold
Золото «nuvolato»



Argento nuvolato
“Nuvolato” silver
Серебро «nuvolato»



Creta e argento per mobili
“Creta” and silver for furniture
Глина и серебро для мебели



Bianco e oro
White and gold
Белый цвет и золото



Colori
Colours
Цвета

Gruppo 3



Argento mecca avorio rosato
“Argento mecca avorio rosato ”
Эффект состаренного серебра на розовой слоновой кости



Avorio e grigio
Ivory and grey
слоновая кость и серый



Bianco impero
Empire white
белый имперский



Creta e argento
“creta” and silver
глина и серебро



Creta e oro
“creta” and gold
глина и золото



Grigio e glicine
Grey and soft violet
серый и глициния



Grigio
Grey
серый



Mecca bolo
“Mecca bolo”
Эффект состаренного золота на боле



Nero e oro impero
Black and gold
Черный и золото



Nocciola e oro
Nut and gold
Светло-каштановый и золото



Noce e oro
Walnut and gold
орех и золото



Onice
Опук
оникс



Policromo opaco
Mat polychrome
полихромный матовый



Policromo vecchio
Old polychrome
Многоцветный состаренный



Policromo
Polychrome
Многоцветный



PPL oro
“Ppl.oro”
“Ppl. oro”



Sole
“Sole”
Солнце



Tortora
“Tortora”
Бледно-коричневый с сероватым оттенком



Bianco gesso
Plaster white
белый гипс



Cioccolata
Chocolate
Шоколад



2429/0



2426/7



2426/5



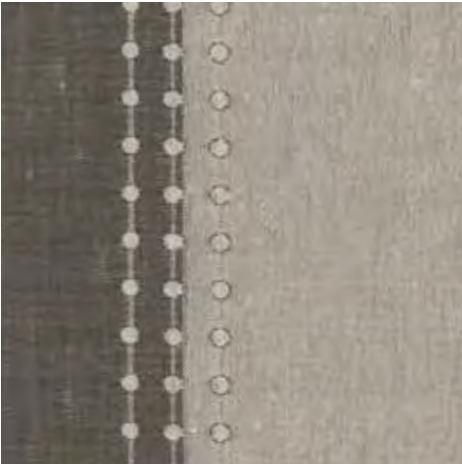
Lampasso damasco grigio



Manopesca 833



Ecopelle grigio



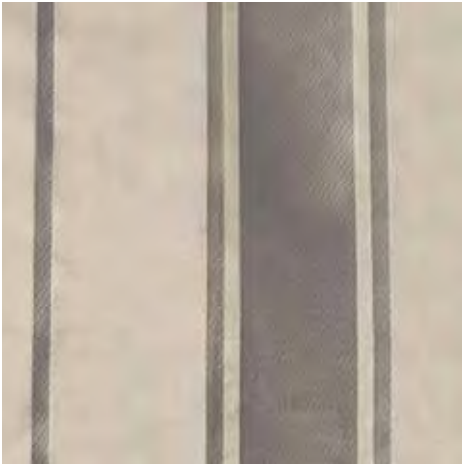
2426/0



2426/6



2426/8



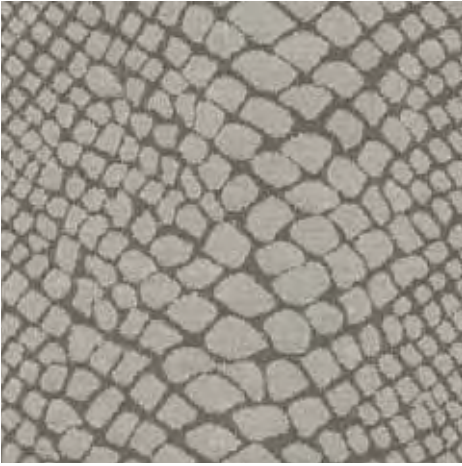
Lampasso riga grigio



Opel



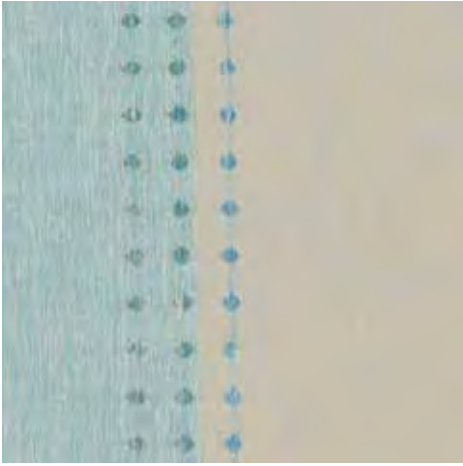
Ecopelle struzzo avorio



2428/0



2426/0



2426/4



Lampasso rombi grigio



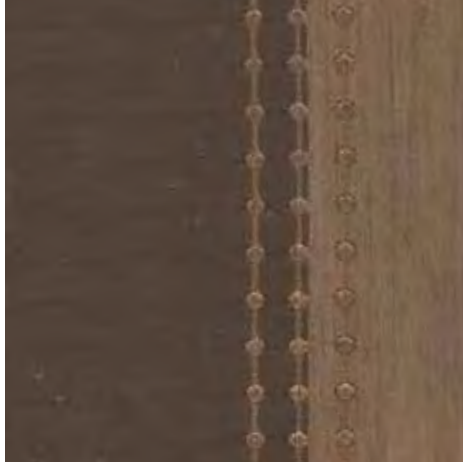
Margot 3



Ecopelle struzzo bordeaux



2427/0



2426/1



Lampasso damasco avorio



Margot 23



Ecopelle struzzo marrone



Amore per l'arte di Firenze

50142 Firenze (Italia) - via Livorno, 8/5
Tel. +39 055 7327273 - Fax +39 055 7327282
info@cafissi.com - www.cafissi.com

Grafica: ChC Adv Firenze
Foto: TAP Grafiche Poggibonsi (Si)
Stylist: Antonella Falorni Casole D'Eisa (Si)
Fotolito: Four Color Empoli (Fi)
Stampa: TAP Grafiche Poggibonsi (Si)

